

Bedienungsanleitung für Endkunden

Inhaltsverzeichnis

1.	Einführung	3
1.1	Allgemeine Hinweise	3
1.2	Anwendungsbereiche	4
2.	Funktion	5
2.1	Funktionsbeschreibung.....	5
2.2	Rufauslösung	6
2.3	Anwesenheit markieren	7
2.4	Anzeige	8
2.5	Rufarten und Signalisierung.....	9
2.6	Anwesenheit signalisieren	12
2.7	Priorität der Rufe	13
2.8	Handhabung des Dienstzimmerterminals.....	14

1. Einführung

Das Rufsystem 834 ist ein drahtgebundenes Rufsystem und erfüllt alle Anforderungen der Norm DIN VDE 0834-1:2016-06.



Achtung! Anzeige und Funktionen sind Beispiele.

Die in dieser Anleitung dargestellten Anzeigen und Funktionen sind Beispiele, die je nach Konfiguration in der System-Steuerzentrale variieren können.

1.1 Allgemeine Hinweise

Die in dieser Unterlage enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Ebenso sind die Abbildungen unverbindlich.

Technische Änderungen vorbehalten!



Hinweis:

Aktuelle Informationen auf der hospicall Website.

Da das von Ihnen erworbene Gerät ständig weiter entwickelt und aktualisiert wird, können Angaben in diesem Handbuch gegebenenfalls nicht mehr dem aktuellen Stand entsprechen.

Die jeweils neuesten Produktinformationen erhalten Sie über die hospicall Website: www.hospicall.com

Aktuelle Dokumentationen zu Ihrem Produkt stehen Ihnen unter: <https://www.hospicall.com/service/>

zur Verfügung.

Ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung der hospicall GmbH darf kein Teil dieser Unterlage für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise und mit welchen Mitteln (elektronisch oder mechanisch) dies geschieht.

Alle Rechte vorbehalten!

© hospicall GmbH
Martin-Siebert-Straße 1
51647 Gummersbach

1.2 Anwendungsbereiche

Das Rufsystem 834 wird für die Anzeige von Notsituationen und zur Alarmierung von Personen eingesetzt.

Grundsätzlich wird ein Rufsystem aus folgenden Elementen gebildet:

Elemente eines Rufsystems	Geräte
Rufauslösende Elemente	Ruftaster, Birn- und Mehrfachaster in verschiedenen Ausprägungen und Funktionen sowie Zugaster und Pneumatischer Ruftaster.
Rufanzeigende Elemente	Signalleuchten, Flur-Displays, Zimmer- und Dienstzimmerterminals, Zimmermodule mit Signalleuchten in verschiedenen Ausprägungen und Funktionen.
Rufabstellende Elemente	Abstell- und Anwesenheitstaster in verschiedenen Ausprägungen und Funktionen.
Spannungsversorgende Elemente	Netzgleichrichter, mit und ohne USV
Steuernde und protokollierende Elemente	Gruppenzentrale und System-Steuerzentrale.

Tabelle 1: Die Elemente eines Rufsystems



Hinweis: Bestimmungswidriger Gebrauch.

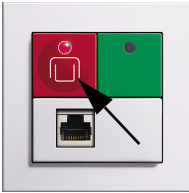
Für Fehler und Schäden, die durch einen bestimmungswidrigen Gebrauch und/oder die nicht fachgerechte Installation des Rufsystems 834 entstehen, übernimmt hospicall weder eine juristische Verantwortung noch irgendeine Gewähr.

2. Funktion

2.1 Funktionsbeschreibung

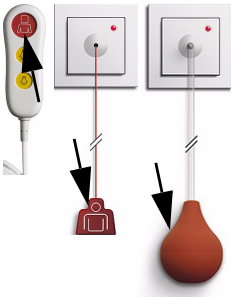
Ruf	Wird ein roter Ruftaster (Birn- oder Mehrfachtaster oder ein Zugtaster oder ein Pneumatischer Ruftaster) betätigt, löst dies einen Ruf aus. Der Ruf wird durch ein Beruhigungslicht im Ruftaster (oder im Gehäuse des Zugtasters oder des Pneumatischen Ruftasters) angezeigt und gleichzeitig durch das rote Dauerlicht einer Zimmersignalleuchte signalisiert.
WC-Ruf	Wird ein Ruf in einer Nasszelle/einem WC ausgelöst, wird dieser sogenannte WC-Ruf durch rotes und weißes Dauerlicht in der Zimmersignalleuchte angezeigt.
Rufnachsendung	In allen Räumen, in denen die Anwesenheit durch Drücken der grünen oder gelben Anwesenheitstaste markiert ist, wird der ausgelöste Ruf durch einen Summertone signalisiert. Diese Funktion wird Rufnachsendung genannt. Die Anwesenheit wird im Anwesenheitstaster und in der Zimmersignalleuchte durch grünes oder gelbes Dauerlicht angezeigt.
Notruf	Wird bei markierter Anwesenheit der rote Ruftaster betätigt, löst dies einen Notruf aus. Der Notruf wird durch rotes Blinklicht einer Zimmersignalleuchte signalisiert.
WC-Notruf	Wird ein Ruf in einer Nasszelle/einem WC bei markierter Anwesenheit ausgelöst, wird dieser sogenannte WC-Notruf durch rotes und weißes Blinklicht in der Zimmersignalleuchte angezeigt.
Arztruf	Durch Drücken der blauen Arztruftaste wird ein Arztruf ausgelöst. Dieser wird auch durch rotes Blinklicht in der Zimmersignalleuchte signalisiert, hat aber im Gegensatz zum Notruf eine höhere Priorität und eine höhere Blinkfrequenz in der Zimmersignalleuchte.
Rufweiterleitung	Rufe können an ein (Dienst-)Zimmerterminal oder ein Zimmermodul weitergeleitet werden (Rufweiterleitung). Das Abstellen eines (Not-)Rufes erfolgt über einen Abstelltaster bzw. den Anwesenheitstaster in dem Raum, in dem der Ruf ausgelöst wurde. Eine Fernabschaltung ist nicht möglich.
Protokollierung	Bei der Inbetriebnahme der Anlage werden alle erforderlichen Parameter, wie z. B. die Einteilung der Zimmer in logische Gruppen, Festlegung von Diensten usw., in der System-Steuerzentrale festgelegt. Die System-Steuerzentrale protokolliert alle Ereignisse der Anlage wie z. B. Rufe und Notrufe, das Markieren von Anwesenheit und Störungen. Nach einem Spannungsausfall bleibt ein ausgelöster Ruf erhalten.

2.2 Rufauslösung

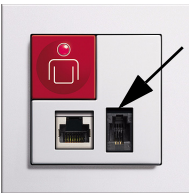


- **Ein Ruf wird über die rote Ruftaste ausgelöst.**
Die roten Ruftasten (auch bei Birn-/Mehrfachtaster, Zugtaster) sind zur besseren Erkennbarkeit mit einem eindeutigen Symbol versehen und verfügen über ein Findelicht/Beruhigungslicht in der Taste (im Gehäuse).
- **Notrufe werden ebenfalls über die roten Ruftasten ausgelöst.**

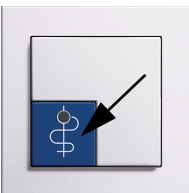
Die Funktionalität eines Notrufs ist aber nur dann gegeben, wenn vorher eine Anwesenheit mit dem grünen oder gelben Anwesenheitstaster markiert worden ist.



- **Weitere rufauslösende Geräte**
Birn-/Mehrfachtaster, Zugtaster, Pneumatischer Ruftaster.



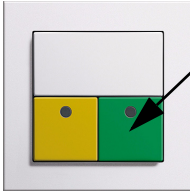
- **Diagnostikruf (Monitorruf)**
Ruf von einem medizinischen elektrischen Gerät nach Norm DIN EN 60601-1 (VDE 0750).



- **Ein Arzt Ruf wird über die blaue Ruftaste ausgelöst.**
Der blaue Ruftaster ist zur besseren Erkennbarkeit mit einem eindeutigen Symbol versehen und verfügt über ein Findelicht/Beruhigungslicht in der Taste.
Die Funktionalität eines Arztrufs ist aber nur dann gegeben, wenn vorher eine Anwesenheit mit dem grünen oder gelben Anwesenheitstaster markiert worden ist.

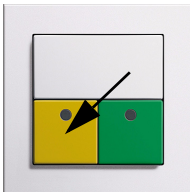
2.3 Anwesenheit markieren und Ruf abstellen

Beim Betreten und Verlassen eines Zimmers wird die grüne oder gelbe Anwesenheitstaste betätigt.



- **Anwesenheit 1 markieren und Ruf abstellen**

Die Anwesenheit einer Person des Pflegepersonals wird durch Drücken des grünen Anwesenheitstasters markiert und durch grünes Dauerlicht in einer Zimmersignalleuchte angezeigt, gleichzeitig wird ein anstehender Ruf abgestellt. Ausnahme Nasszellen/WC-Ruf: Dieser Ruf ist nur mit dem Abstelltaster in der Nasszelle/dem WC abstellbar. Die Anwesenheit wird auch im Display eines Dienst-/Zimmerterminals (sofern vorhanden) angezeigt. Wenn Pflegepersonal gleichzeitig in verschiedenen Zimmern tätig ist und jeweils die Anwesenheit gesetzt ist, zeigt das Display des Dienst-/Zimmerterminals die Anwesenheiten nacheinander an.



- **Anwesenheit 2 markieren und Ruf abstellen**

Die Anwesenheit einer weiteren Person des Pflegepersonals wird durch Drücken des gelben Anwesenheitstasters markiert und durch gelbes Dauerlicht in einer Zimmersignalleuchte angezeigt, gleichzeitig wird ein anstehender Ruf abgestellt. Ausnahme Nasszellen/WC-Ruf: Dieser Ruf ist nur mit dem Abstelltaster in der Nasszelle/dem WC abstellbar. Die Anwesenheit wird auch im Display eines Dienst-/Zimmerterminals (sofern vorhanden) angezeigt. Wenn Pflegepersonal gleichzeitig in verschiedenen Zimmern tätig ist und jeweils die Anwesenheit gesetzt ist, zeigt das Display des Dienst-/Zimmerterminals die Anwesenheiten nacheinander an.



Hinweis:
Mögliche Besonderheit bei der Rufabstellung.

Je nach Konfiguration des Systems (z. B. Zweibettzimmer mit Bettenkennung) kann ein Abstellen des Rufes nur am Patientenbett möglich sein.

2.4 Anzeige

Die Anzeige der Notsituation(en) erfolgt über rote und/oder weiße Zimmerleuchten sowie akustisch durch Summer (Rufnachsendung). Darüber hinaus werden Rufe auch in den Displays der Dienst-/Zimmerterminals und/oder Flur-Displays angezeigt.

Die Art und Weise der textlichen Darstellung in den Dienst-/Zimmerterminals und den Flurdisplays hängt davon ab, wie dieser Text in der System-Steuerzentrale eingegeben wurde und wie die Parameter in der System-Steuerzentrale festgelegt wurden.

Die Anzeige der Anwesenheit des Pflegepersonals wird über die grünen und gelben Leuchten signalisiert und über die grünen oder gelben Tasten ausgelöst.









Rufart	Art und Taktfolge der Rufe			
	Visuelle Anzeige	Farbe	akustisches Signal	
(Normal-)Ruf		Dauerlicht	rot	$t_{\text{ein}} = 1 \text{ sec.}$, Pause 5 ... 10 sec.
Notruf/ Diagnostikruf		Blinklicht, langes Intervall ein/aus je ca. 1,2 sec ...		Tonfolge $t_{\text{ein}} / t_{\text{aus}} = 1,2 \text{ sec.}$
Arztruf		Blinklicht, kurzes Intervall ein/aus je ca. 0,3 sec ...		Tonfolge $t_{\text{ein}} / t_{\text{aus}} = 0,3 \text{ sec.}$
(WC-)Nasszellen-Ruf		Dauerlicht	rot und weiß	$t_{\text{ein}} = 1 \text{ sec.}$, Pause 5 ... 10 sec.
(WC-)Nasszellen-Notruf		Blinklicht	rot und weiß	Tonfolge $t_{\text{ein}} / t_{\text{aus}} = 1,2 \text{ sec.}$
Anwesenheit 1		Dauerlicht	grün	ohne
Anwesenheit 2		Dauerlicht	gelb	ohne
Signalisierung bei Störung		Dauerlicht	rot	ohne

Tabelle 2: Übersicht der Rufarten

2.5 Rufarten und Signalisierung



- **(Normal-) Ruf**

Auslösen eines Rufes durch Betätigen einer roten oder blauen Ruftaste.

Der (Normal-)Ruf wird durch rotes Beruhigungslicht in der Ruftaste und rotes Dauerlicht in der Zimmersignalleuchte angezeigt (siehe Tabelle Seite 8).

Jedem Bett ist eine Einrichtung zur Rufauslösung zugeordnet, die der bettlägerige Patient bequem und sicher erreichen kann.

Zum leichten Auffinden bei Dunkelheit ist in der Ruftaste, dem Birntaster, der Abdeckung des Zugtasters oder des Pneumatischen Ruftasters eine rote LED untergebracht.

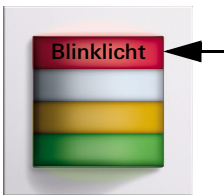


- **WC-Ruf**

Ruf aus einer Nasszelle oder aus separaten WC-Räumen bzw. Räumen mit Badwanne oder Dusche.

Der WC-Ruf wird mit weißem Dauerlicht (zusätzlich zum roten Dauerlicht) in einer Zimmersignalleuchte angezeigt.

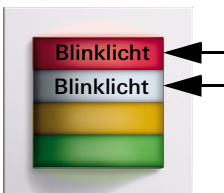
Es handelt sich um einen Ruf, der vor Ort, also in der Nasszelle/im WC, durch Drücken der grünen Abstelltaste abgestellt werden muss.



- **Notruf**

Durch das Einschalten der Anwesenheitsmarkierung in einem Zimmer wird die Notrufauslösung vorbereitet, denn bei erneuter Betätigung der roten Ruftaste im Zimmer wird ein Notruf ausgelöst.

Der Notruf wird durch rotes Blinklicht in einer Zimmersignalleuchte angezeigt (siehe Tabelle Seite 8).

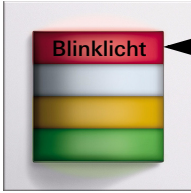


- **WC-Notruf**

Durch das Einschalten der Anwesenheitsmarkierung in einem Zimmer mit WC-Bereich wird die Notrufauslösung vorbereitet, denn bei erneuter Betätigung einer roten Ruftaste, eines Zugtasters oder eines Pneumatischen Ruftasters im WC-/Bad-Bereich wird ein WC-Notruf ausgelöst.

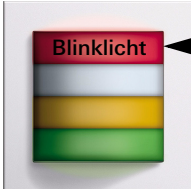
Der WC-Notruf wird durch rotes und weißes Blinklicht in einer Zimmersignalleuchte angezeigt (siehe Tabelle Seite 8).

Funktion



- **Diagnostikruf**

Ruf von einem medizinischen elektrischen Gerät nach Norm DIN EN 60601 (VDE 0750). Diese auch als Monitorruf bezeichnete Rufart muss über gesonderte Steckvorrichtungen erfolgen. Diagnostikrufe sind Alarmrufe.



- **Alarmruf/Arztruf**

Arztruf kann über die blaue Arztruftaste nur bei gesetzter Anwesenheit 1 oder Anwesenheit 2 ausgelöst werden. Arztruf ist ein Ruf mit eigenem Signal (schnelle Blinkfrequenz), der grundsätzlich nur am Auslöseort abstellbar ist.



- **Signalisierung Steckerabwurf**

Wird ein Birn- oder Mehrfachtaster bewusst oder unbebewusst abgezogen, wird von der Zimmersignalleuchte ein (Normal-)Ruf angezeigt. In den Displays von Dienstzimmer- und Zimmerterminals erscheint die Meldung **Stecker**. Um den Ruf abzustellen, muss die grüne (nicht gelbe) Anwesenheits-/Abstelltaste mindestens **3 Sekunden** gedrückt werden.



Achtung: Funktionalität prüfen.

Nach dem Wiederherstellen der Steckverbindung die Funktionalität des Birn-/Mehrfachtasters prüfen.



- **Summersignal Rufnachsendung**

In jedem Zimmer, in dem die Anwesenheit gesetzt ist, ist die Funktion Rufnachsendung aktiviert. Wird in einem anderen Zimmer (das zur gleichen Gruppe/ Station gehört) ein Ruf/Notruf ausgelöst, so wird in dem Zimmer mit der gesetzten Anwesenheit ein Summersignal hörbar. Im Display erscheint die Meldung **Ruf/Notruf Zimmernummer**.



- **Signalisierung bei Stoerung**

Bei Drahtbruch in einem Zimmer erscheint die Meldung **Stoerung Zim. XX**.



Achtung: Servicetechniker benachrichtigen.

Die Funktionalität der Anlage durch einen Servicetechniker wieder herstellen lassen.



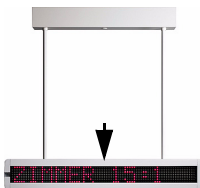
- **Signalisierung Notfunktion**

Bei Geräteausfall, wie z. B. Ausfall der Gruppenzentrale oder Ausfall der System-Steuerzentrale, erscheint bei Geräten mit Display die Meldung **Notfkt.**



Achtung: Servicetechniker benachrichtigen.

Die Funktionalität der Anlage durch einen Servicetechniker wieder herstellen lassen.



- **Signalisierung mit Flur-Display**

Im Flur-Display wird ein Ruf in Klarschrift, mit der Nennung der Zimmernummer, angezeigt.

Ein Flur-Display ist immer einer logischen Gruppe zugeordnet und kann daher auch nur Informationen (Rufe/ Notrufe) aus dieser Gruppe anzeigen.



Hinweis: Anwesenheit wird nicht angezeigt.

Anwesenheit wird nicht über das Flur-Display angezeigt.

2.6 Anwesenheit signalisieren und Ruf abstellen

Durch das Markieren der Anwesenheit wird signalisiert, dass sich Pflegepersonal im Zimmer aufhält. Die Funktionalität **Not-ruf** und die **Rufwefterschaltung** sind bei gesetzter Anwesenheit aktiviert.



- **Anwesenheit 1 signalisieren und Ruf abstellen**

Die Anwesenheit einer Person des Pflegepersonals wird durch Drücken des grünen Anwesenheitstasters markiert und durch grünes Dauerlicht in einer Zimmersignalleuchte angezeigt. Anstehende Rufe werden durch das Drücken der grünen Anwesenheitstaste abgestellt. Ausnahme Nasszellen/WC-Ruf: Dieser Ruf ist nur mit dem Abstelltaster in der Nasszelle/dem WC abstellbar. Die Anwesenheit wird auch im Display eines Dienst-/Zimmerterminals (sofern vorhanden) angezeigt. Wenn Pflegepersonal gleichzeitig in verschiedenen Zimmern tätig ist und jeweils die Anwesenheit gesetzt ist, zeigt das Display des Dienst-/Zimmerterminals die Anwesenheiten nacheinander an.



- **Anwesenheit 2 signalisieren und Ruf abstellen**

Die Anwesenheit einer zweiten Person des Pflegepersonals wird durch Drücken des gelben Anwesenheitstasters markiert und durch gelbes Dauerlicht in einer Zimmersignalleuchte angezeigt. Anstehende Rufe werden durch das Drücken der gelben Anwesenheitstaste abgestellt. Ausnahme Nasszellen/WC-Ruf: Dieser Ruf ist nur mit dem Abstelltaster in der Nasszelle/dem WC abstellbar. Die Anwesenheit wird auch im Display eines Dienst-/Zimmerterminals (sofern vorhanden) angezeigt. Wenn Pflegepersonal gleichzeitig in verschiedenen Zimmern tätig ist und jeweils die Anwesenheit gesetzt ist, zeigt das Display des Dienst-/Zimmerterminals die Anwesenheiten nacheinander an.



Hinweis:
Mögliche Besonderheit bei der Rufabstellung.

Je nach Konfiguration des Systems (z. B. Zweibettzimmer mit Bettenkennung) kann ein Abstellen des Rufes nur am Patientenbett möglich sein.

2.7 Priorität der Rufe

Das Rufsystem gibt immer dem Ruf mit der höchsten Priorität den Vorrang bei der Anzeige.

Stehen Rufe gleicher Priorität an, werden diese abwechselnd in den Displays dargestellt.

Priorität	Anzeige-Gerät	Anzeige
Arztruf	Zimmersignalleuchte	Rotes Blinklicht, schneller Takt
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: Arzt Zim. XX
Diagnostikruf	Zimmersignalleuchte	Rotes Blinklicht, langsamer Takt
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: Monitor Zim. XX
WC-Notruf	Zimmersignalleuchte	Rotes und weißes Blinklicht, langsamer Takt
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: WC-Notruf Zim. XX
Notruf	Zimmersignalleuchte	Rotes Blinklicht, langsamer Takt
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: Notruf Zim. XX
WC-Ruf	Zimmersignalleuchte	Rotes und weißes Dauerlicht
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: WC-Ruf Zim. XX
Ruf	Zimmersignalleuchte	Rotes Dauerlicht
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: Ruf Zim. XX
Anwesenheit 1	Zimmersignalleuchte	Grünes Dauerlicht
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: AW 1 Zim. XX
Anwesenheit 2	Zimmersignalleuchte	Gelbes Dauerlicht
	Dienst-/Zimmerterminal	Text: AW 2 Zim. XX

Tabelle 3: Priorität der Rufe

2.8 Handhabung des Dienstzimmerterminals

Mit dem Dienstzimmerterminal lassen sich Zusammenschaltungen aktivieren und deaktivieren. Dies ermöglicht es, auf organisatorische Notwendigkeiten zu reagieren.

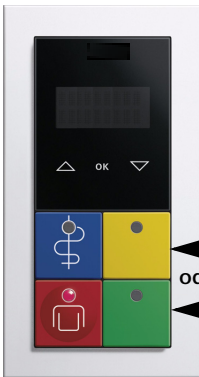
Beispiel:

Nachtdienst mit der Zusammenschaltung von Stationen.



Hinweis: Einstellungen in der System-Steuerzentrale.

Die Festlegung, welche Zimmer zu einer logischen Gruppe (Station) gehören, erfolgt in der System-Steuerzentrale. Ebenso hängt die textliche Darstellung im Display von den in der System-Steuerzentrale gemachten Einstellungen ab.



- **Anwesenheit markieren**

Durch Drücken der grünen oder gelben Anwesenheitstaste wird die Anwesenheit markiert.



- **Menü des Dienstzimmerterminals aufrufen**

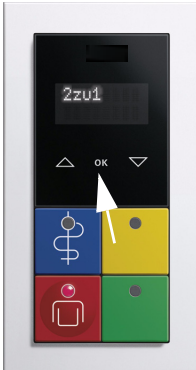
Die Anwesenheit wird im Display angezeigt:

AW 1 oder **AW 2**

Zimmer XX

Mit dem Finger die Glasfläche auf dem Wort „OK“ berühren.

Dann mit der Aufwärts (1)- bzw. der Abwärtstaste (2) den gewünschten Menüpunkt ansteuern.



- **Rufweiterleitung auf andere Gruppe(n)/Station(en)**

Wählen Sie den gewünschten Eintrag und drücken Sie OK.



- **Rufweiterleitung auf eine andere Gruppe/Station ist aktiv**

Nach ca. 6 Sekunden ohne Eingabe schaltet das Display in die Ursprungsanzeige zurück.



- **Rufweiterleitung auf andere Gruppe/Station deaktivieren**

Durch Drücken der grünen oder gelben Anwesenheitstaste wird die Anwesenheit markiert.

Die Anwesenheit wird im Display angezeigt:

AW 1 oder **AW 2**

Zimmer XX

Mit dem Finger die Glasfläche auf dem Wort **OK** berühren.

Dann mit der Aufwärts (1)- bzw. der Abwärtstaste (2) den gewünschten Menüpunkt ansteuern. Zum Beispiel:

2 zu 1

aktiv

Nochmals **OK** drücken, der Begriff **aktiv** erscheint nun nicht mehr im Display.

Die Rufweiterleitung auf eine andere Gruppe ist abgeschaltet. Nach ca. 6 Sekunden ohne Eingabe schaltet das Display in die Ursprungsanzeige zurück.

hospicall GmbH
Martin-Siebert-Straße 1
51647 Gummersbach
T +49 2261 9583-100
www.hospicall.com

